

# Fettpresse mit Handhebel, 400 g



## TECHNISCHE DATEN

Arbeitsdruck: 310 Bar (4500 PSI)  
Maximaldruck: 550-690 Bar (8000-10000 PSI)

## VERWENDUNGSZWECK

Diese Fettpresse dient zum Abschmieren von z.B. Lagern, Wellen, Gelenken an Maschinen, Automobilen, landwirtschaftlichen Fahrzeugen und Geräten und ist geeignet zur Befüllung mit 400 g Fettkartusche (DIN 1284), losem Fett und Befüll-Geräten.

## SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

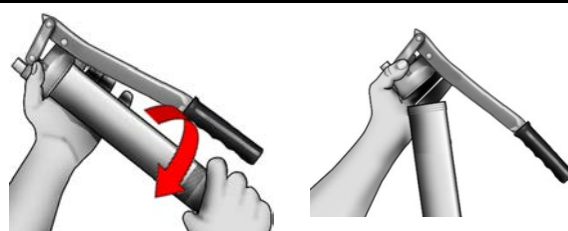
- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
- Legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest montiert sind, bevor Sie die Fettpresse verwenden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

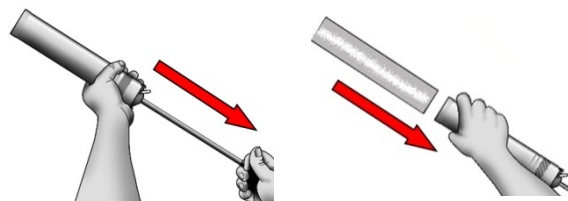
Reinigen Sie die Fettpresse nicht mit scharfen Reinigen oder aggressiven Chemikalien. Grundsätzlich ist die Fettpresse wartungsfrei. Aufgrund der Betreiberpflicht müssen jedoch Teile wie Fettpressenkopf, Verschraubungen, Schläuche, Mundstücke, Hebel, etc. regelmäßig überprüft werden, um Umwelt-, Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.

## BEFÜLLEN MIT KARTUSCHE

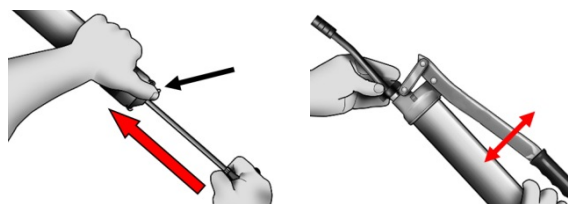
1. Hülse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom oberen Teil demontieren.



2. Kolben gegen die Federmechanik nach hinten ziehen.
3. Geöffnete Kartusche in die Hülse schieben.
4. Hülse mit Kartusche, durch Drehen im Uhrzeigersinn, wieder am oberen Teil befestigen.

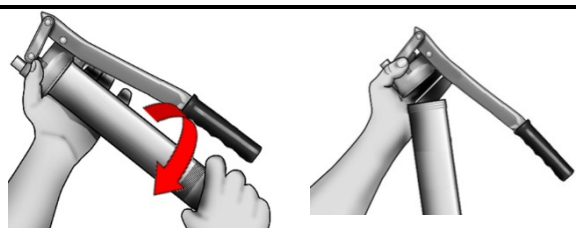


5. Lasche zum entriegeln drücken, der Kolben wird durch die Federmechanik nach vorne gedrückt.
6. Die noch herausragende Kolbenstange von Hand nach vorne drücken.
7. Pumpenhebel mehrmals betätigen, die in der Fettpresse befindliche Luft wird aus dem Rohranschluss herausgedrückt.
8. Rohr mit Mundstück an die Fettpresse anschrauben.

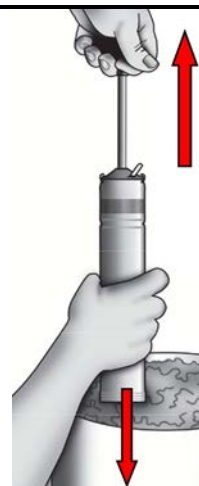


## BEFÜLLEN MIT LOSEM FETT

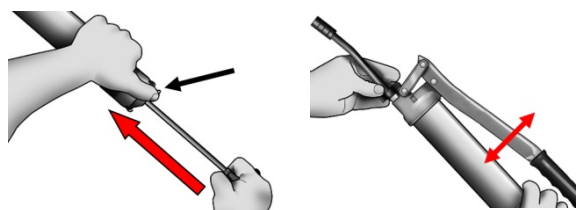
1. Hülse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom oberen Teil demontieren.



2. Hülse in das Fett eintauchen.
3. Kolben gegen die Federmechanik nach hinten ziehen und gleichzeitig die Hülse tiefer in das Fett eintauchen.
4. Befüllung ist beendet, wenn der Kolben bis zum Anschlag zurückgezogen ist.
5. Hülse aus dem Fett ziehen, äußerlich vom Fett befreien und durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder am oberen Teil der Fettpresse befestigen.



6. Entriegelungsglasche drücken, der Kolben wird durch die Federkraft nach vorne gedrückt.
7. Pumpenhebel mehrfach betätigen, dadurch wird die in der Fettpresse befindliche Luft aus dem Rohranschluss herausgedrückt.
8. Rohr mit Mundstück an die Fettpresse anschrauben



# Lever Type Grease Gun, 400 g



## TECHNICAL DATA

Working Pressure: 310 Bar (4500 PSI)

Maximum Pressure: 550-690 Bar (8000-10000 PSI)

## INTENDED USE

This grease gun is made to lubricate e.g. bearings, shafts, joints on machines, automobiles, agricultural vehicles and equipment and is suitable for filling with 400 g grease cartridge (DIN 1284), loose grease and filling equipment.

## SAFETY INFORMATION

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- Make sure that all parts are firmly assembled before you use the grease gun.

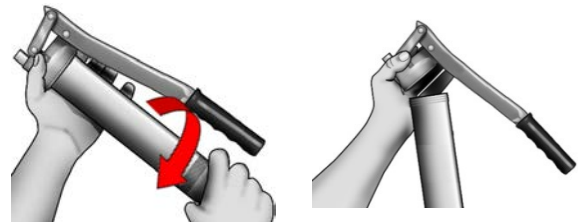
## MAINTENANCE AND CLEANING

Do not clean the grease gun with aggressive detergents or aggressive chemicals.

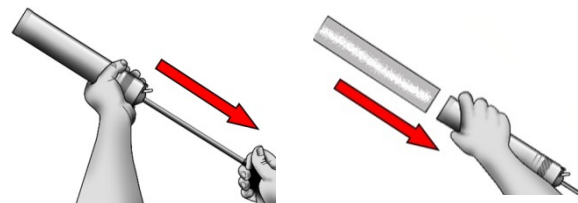
The grease gun is low maintenance unit in general. Because of the operator obligations have to be regularly checked parts like head unit, screw joints, lever, hoses, nozzle, etc to avoid environmental or property damage and to avoid persons being hurt.

## FILLING WITH CARTRIDGE

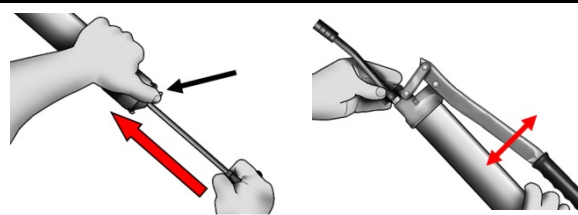
1. Disassembly the sleeve from the top of unit by turning counter-clockwise.



2. Pull back the piston against the spring mechanism.
3. Push the opened grease cartridge into the sleeve.
4. Install the sleeve with cartridge again at the top of the unit by turning it clockwise.

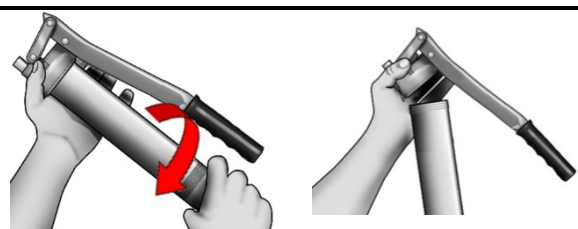


5. Push the release button, the piston is pushed forward by the spring mechanism.
6. Push the still protruding piston rod forward by hand.
7. Press pump lever several times, to push air out of the tube connection of grease gun.
8. Install the tube with nozzle onto the grease gun.



## FILLING WITH BULK GREASE

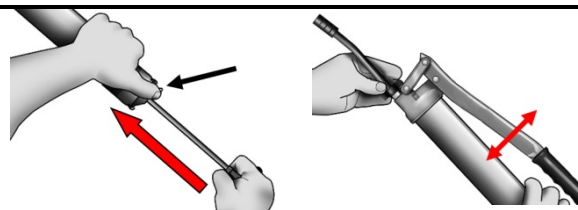
1. Disassembly the sleeve from the top of unit by turning counter-clockwise.



2. Dip the sleeve into the grease.
3. Pull back the piston against the spring mechanism, when the piston rod is drawn more, the sleeve must be dipped deeper.
4. Filling is completed when the piston is moved back to the stop.
5. Pull sleeve out of the grease, clean the outside of the sleeve and install the sleeve again at the top of the unit by turning it clockwise.



6. Push the release button, the piston is pushed forward by the spring mechanism.
7. Press pump lever several times, to push air out of the tube connection on grease gun.
8. Install the tube with nozzle onto the grease gun.



## Presse à graisse, 400 g



### DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service: 310 Bar (4500 PSI)

Pression maximale: 550-690 Bar (8000-10000 PSI)

### UTILISATION

Ce pistolet à graisse sert à lubrifier, par ex. Roulements, arbres, joints de machines, automobiles, véhicules agricoles et équipements et convient pour le remplissage avec une cartouche de graisse de 400 g (DIN 1284), de la graisse en vrac et du machines de remplissage.

### INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Pour éviter des dysfonctionnements, des dommages et des problèmes de santé, veuillez respecter les instructions suivantes :

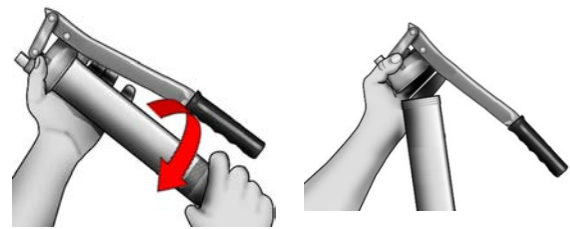
- Le présent manuel fait partie intégrale de ce produit. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation.
- Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers !
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Les sachets en plastique et similaires peuvent être extrêmement dangereux pour des enfants.
- Assurez-vous que tous les composants sont fermement fixés avant d'utiliser la presse à graisse.

### NETTOYAGE ET STOCKAGE

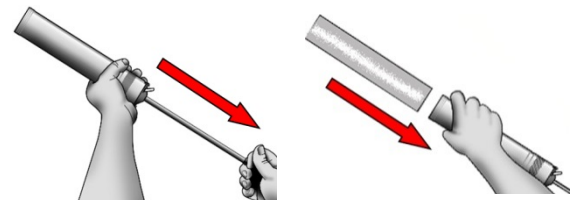
Ne nettoyez pas la presse à graisse au moyen de détergents abrasifs ou de produits chimiques agressifs. En principe, la presse à graisse ne nécessite que très peu d'entretien. Cependant, en raison du devoir de l'opérateur, les composants tels que la tête de la presse à graisse, les raccords vissés, les tuyaux, la tuyère, le levier, etc., doivent être vérifiés régulièrement afin d'éviter la contamination de l'environnement et les dommages aux propriétés ou aux personnes.

### BEFÜLLEN MIT KARTUSCHE

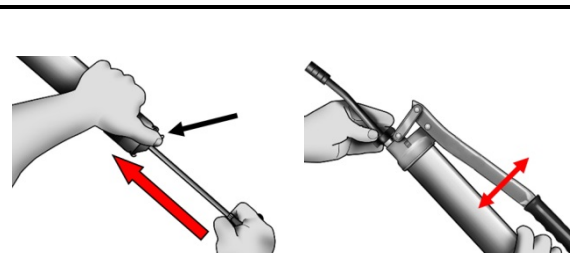
1. Démontez la douille de la partie supérieure.



2. Tirez le piston vers l'arrière, contre le mécanisme à ressort.
3. Poussez la cartouche ouverte dans la manch
4. Reconnectez la douille avec la cartouche insérée sur la partie supérieure.

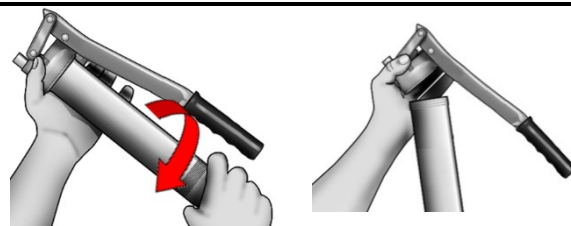


5. Appuyez sur la languette pour déverrouiller. Le piston est poussé vers l'avant par le mécanisme à ressort.
6. Poussez la tige du piston vers l'avant à la main.
7. Actionnez plusieurs fois le levier de la pompe pour évacuer l'air attrapé dans la presse à graisse hors du raccord de la tuyauterie de la douille.
8. Vissez le tube de douille et la tuyère sur la presse à graisse.



## REPLISSAGE PAR DE LA GRAISSE EN VRAC

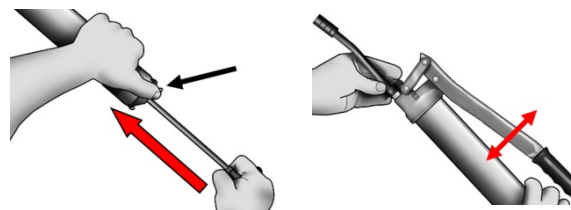
1. Démontez la douille de la partie supérieure.



2. Enfoncez la douille dans la graisse.
3. Tirez le piston vers l'arrière, contre le mécanisme à ressort et enfoncez en même temps la douille plus profondément dans la graisse.
4. Le remplissage est terminé lorsque le piston est retiré jusqu'à la butée.
5. Retirez la douille de la graisse et essuyez la graisse de l'extérieur de la douille. Reconnectez la douille remplie de graisse sur la partie supérieure.



6. Appuyez sur la languette pour déverrouiller. Le piston est poussé vers l'avant par le mécanisme à ressort.
7. Actionnez plusieurs fois le levier de la pompe pour évacuer l'air attrapé dans la presse à graisse hors du raccord de la tuyauterie de la douille.
8. Vissez le tube de douille et la tuyère sur la presse à graisse.



## Pistola engrasadora, 400 g



### DATOS TÉCNICOS

Presión de trabajo: 310 Bar (4500 PSI)

Presión máxima: 550-690 Bar (8000-10000 PSI)

### USO

Esta pistola de engrase sirve para lubricar, p. Rodamientos, ejes, juntas en máquinas, automóviles, vehículos agrícolas y equipos, y es adecuado para llenar con 400 g de cartucho de grasa (DIN 1284), grasa suelta y equipo de llenado.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar fallos de funcionamiento, daños y problemas de salud:

- Este manual de instrucciones pertenece a este producto. Contiene instrucciones importantes para la puesta en marcha y el manejo.
- ¡Incluya el manual de instrucciones con el producto si lo pasa a terceros!
- No deje el material de embalaje por todas partes sin cuidado. Las bolsas de plástico, etc. pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Asegúrese de que todas las piezas estén firmemente montadas antes de usar la pistola engrasadora.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

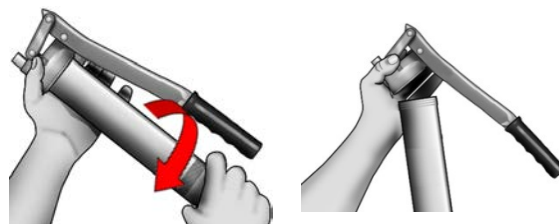
No limpie la pistola engrasadora con limpiadores fuertes o productos químicos agresivos.

En principio, la pistola engrasadora es de bajo mantenimiento.

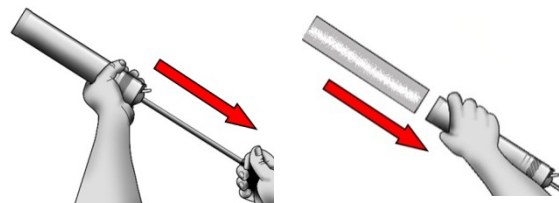
Sin embargo, debido a las obligaciones del operador, las partes tales como el cabezal de presión de la pistola engrasadora, los tornillos, las mangueras, las boquillas, la palanca, etc. deben revisarse periódicamente para evitar daños al medio ambiente, daños materiales o lesiones personales.

### LLENADO CON CARTUCHO

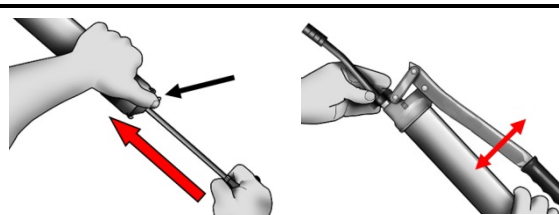
1. Desmonte el casquillo de la parte superior.
2. Tire del pistón hacia atrás contra el mecanismo de resorte.
3. Empuje el cartucho dentro del casquillo.
4. Vuelva a fijar el casquillo con el cartucho en la parte superior.



5. Presione la pestaña para desbloquear. El pistón es empujado hacia adelante por el mecanismo de resorte.
6. Empujar con la mano la varilla del pistón hacia adelante.

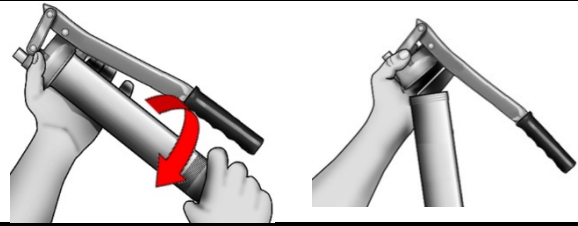


7. Presione la palanca de la bomba unas cuantas veces, esto fuerza que salga el aire en la pistola engrasadora hacia fuera de la conexión de la tubería de la boquilla.
8. Atornille el tubo de la boquilla y la boquilla a la pistola engrasadora.



## LLENADO CON GRASA SUELTA

1. Desmonte el casquillo de la parte superior.
2. Sumerja el casquillo en la grasa.



3. Tire del pistón hacia atrás contra el mecanismo de resorte y, al mismo tiempo, sumerja el casquillo más profundamente en la grasa.
4. El llenado está completado cuando el pistón se tira hacia atrás hasta el tope.
5. Saque el casquillo de la grasa y limpie la grasa externamente del casquillo. Vuelva a fijar el casquillo llenado con grasa a parte superior.



6. Presione la pestaña de desbloqueo. El pistón es empujado hacia adelante a través de la mecánica de resorte.
7. Presione la palanca de la bomba unas cuantas veces, esto fuerza que salga el aire en la pistola engrasadora hacia fuera de la conexión de la tubería de la boquilla.
8. Atornille el tubo de la boquilla y la boquilla a la pistola engrasadora.

